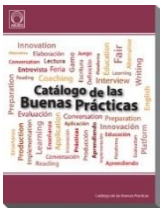
ANUIES

Catálogo de las Buenas Prácticas



Cinema in english: Authentic environments to facilitate meaningful and functional learning

LLI. Juan Carlos Colín Espinosa

Facultad de Geografía de la Universidad Autónoma del Estado de México

ferjcs@yahoo.com

jccoline@yahoo.com

Resumen

Ante el bajo nivel de dominio del inglés por los alumnos de la Facultad de Geografía en la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMEX), se concibió una necesidad de contextualizar dinámicas de trabajo para atender esta particularidad. Por tal motivo, se promovieron actividades en contextos ajenos o paralelos a su dinámica académica, para fomentar la interacción de alumnos con materiales, recursos, contenidos, situaciones y ambientes auténticos de aprendizaje propios del inglés, que permitieran elevar los niveles de gusto e interés por el idioma. De este modo, la positiva predisposición ayudó a trabajar con ellos de mejor manera en sus respectivos procesos formales de enseñanza – aprendizaje.

Palabras Clave: Contextualización, interacción, ambientes auténticos de aprendizaje, actividades cotidianas.

Abstract

Low command levels of English in the Faculty of Geography at Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMEX) triggered a natural need to bring context to higher levels of relevance in order to enhance student's performance. Activities related to everyday life or non-academic contexts were boosted to encourage the interactions of learners with English materials, resources, issues, situations and authentic learning environments as an attempt to develop more reliable bonds between them. This brought as a consequence a positive tendency of students to face their own formal learning processes.

Key words: Context, everyday life, interaction, authentic learning environments, natural bonds.

Características generales de la buena práctica

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad presencial, el objetivo que persigue es el desarrollo de 4 habilidades y el nivel de dominio de la lengua requerido al inicio del curso es B1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso**: Inglés C1 – Inglés C2
2. **Tipo de curso**: Curricular
3. **Modalidad del curso**: Presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** Desarrollar habilidades pasivas y productivas para lograr un nivel satisfactorio de competencia en inglés que permita a los alumnos interactuar en escenarios personales, laborales, profesionales y académicos.
5. **Duración en horas:** 80-120
6. **Distribución del tiempo:** 2 horas por día, 2 días cada semana, 4 horas totales cada semana
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** B1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: Más de 40

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su BP: Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: En la Universidad se asignaron niveles de inglés obligatorios a Nivel Medio Superior (A1, A2, B1, B2) y a Nivel Superior (C1, C2 —obligatorios para todos los programas, D1, D2, E1 y E2— opcionales de acuerdo con cada Organismo Académico) con la intención de llevar una línea ascendente en el nivel de dominio del inglés de todos los alumnos universitarios. Debido a que en la Facultad de Geografía predomina el porcentaje de alumnos provenientes de Sistemas de Educación No Dependientes (*SEND*)a la UAEM, el nivel de dominio de los alumnos es una de las problemáticas más severas en todas las cohortes por la notable heterogeneidad, pero aún más preocupante es la cantidad de estudiantes que muestran total predisposición y resistencia hacia el aprendizaje del inglés, principalmente porque en los (*SEND*), los procesos de enseñanza aprendizaje se caracterizan por ser cíclicos repetitivos, es decir, que curso tras curso se imparten contenidos básicos similares al curso anterior y al completar la formación Básica o Media Superior en Inglés se alcanzan resultados poco alentadores. Esto se puede confirmar con los resultados del Examen Diagnóstico de la Dirección de Aprendizaje de Lenguas de la UAEM, entidad reguladora de los procesos enseñanza-aprendizaje del inglés en todos los espacios de esta casa de estudios, los cuales indican que en los últimos 6 años (2010 – 2015), 6.7% del total de los alumnos de primer ingreso en cada cohorte está preparado para cursar el primer nivel curricular, Inglés C1. En otras palabras, la mayoría de los alumnos de la Facultad de Geografía carecen de los conocimientos básicos lo que se traduce en una aversión hacia el inglés como segunda lengua.

Se consideró necesario contextualizar el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés, con el objeto de solventar gradualmente la situación descrita, por lo que se desarrollaron actividades que fomentaban la

interacción de los estudiantes con materiales, recursos, contenidos, situaciones y ambientes auténticos de aprendizaje, para así transformar los niveles de satisfacción por el idioma a través de actividades cotidianas realizadas en contextos ajenos al académico.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: Motivación y generación de vínculos para los alumnos entre las situaciones de aprendizaje y las actividades cotidianas que ellos realizan.

Objetivos:

- Brindar a los alumnos de la Facultad de Geografía, una serie de actividades lúdicas, recreativas, cotidianas y socialmente integradoras en inglés para persuadirlos y motivarlos a percibir el idioma como una herramienta de desarrollo personal, académico y profesional, hasta alcanzar una actitud de apertura y disposición hacia los procesos formales de enseñanza aprendizaje que enfrenten a partir de ese momento.
- Incrementar la cantidad de oportunidades de interacción y contacto con el inglés como segunda lengua en actividades que los alumnos realizan constantemente. Disminuir los efectos negativos del patrón cultural de los estudiantes con tendencia al rechazo automático hacia situaciones relacionadas con este idioma.

Descripción de la Buena Práctica

Necesidades: Gestión académico-administrativa, logística de evento, actividades posteriores a la proyección de la película.

Procedimiento

1. La actividad se propone para todos los alumnos inscritos en cursos de inglés, sin importar su nivel de competencia, ni el resultado de los productos obtenidos, es necesario percibir un cambio en la actitud de cada estudiante frente a este tipo de actividades.
2. Se realiza un convenio con alguna empresa de la industria cinematográfica para programar una función especial en la que se proyectará una película con audio y subtítulos en inglés.
3. Se entregan los proyectos que van a desarrollar los participantes después de la proyección de la película.
4. Se desarrolla la logística del evento.
5. Se organizan las actividades posteriores a la proyección en las que cada alumno será evaluado por su respectivo desempeño, se sugieren las siguientes:
    a. Debate público con profesores de inglés, quienes presentarán una breve reseña de la película y lanzarán preguntas detonadoras para iniciar la participación abierta de los alumnos.
    b. Mesas de diálogo con alumnos de otra institución que fueron invitados a la actividad y moderadas por los profesores de ambos espacios educativos.

c. Video grabación individual en la que cada alumno desarrolla los puntos estratégicos de la película que fueron establecidos previamente por el profesor.
d. Video grabación en parejas con un invitado ajeno a su salón de clases en la que ambos se apoyan mutuamente para entregar su actividad.
e. Presentación oral de secuencias fotográficas y/o carteles con temáticas alusivas a la película proyectada.

6. Se valora y da prioridad a la producción oral de cada alumno para asignar su calificación en la evaluación respectiva.
7. Se insiste en que el objetivo no es que los alumnos produzcan sin errores la actividad, sino que se percaten de que el inglés forma parte de sus actividades cotidianas y que pueden ser capaces de lidiar con él sin problema alguno, tal como lo hicieron en la película, donde descubrieron que su relación con el idioma es mucho más que accesible.
8. De manera inconsciente, cada alumno forma parte de una actividad natural y cotidiana en la que el inglés se convirtió en un medio o recurso que le permitió involucrarse en una situación de aprendizaje y en un ambiente auténtico.

Efectos en los estudiantes

Las primeras reacciones de los alumnos se enfocaron en comentar sobre la película que vieron, si era buena o mala, si los actores, si la trama, etc. Esto confirma que la estrategia de ofrecer esta situación de aprendizaje resultó positiva ya que el inglés no representó un obstáculo para desarrollar la actividad.

La realidad es que los estudiantes son capaces de entender (a su propio nivel de dominio, a su comprensión auditiva cuando escuchaban los diálogos, a su compresión escrita cuando leían los subtítulos, a su capacidad de interpretar imágenes en contextos dados, o a la interacción con otras personas), de participar y de producir según su propio potencial.

Fundamentos teóricos y metodológicos

Aunque esta propuesta se acerca mucho a las premisas del Aprendizaje Situado como enfoque de enseñanza propuesto por especialistas como Lave, Wegner, Dewey, Vygotsky y otros, (Richards & Rodgers, 2014) que afirman que los estudiantes muestran una tendencia natural por aprender cuando participan activamente en las experiencias de aprendizaje, también considera fundamentos del 'Método Natural' de Krashen & Terrell (Morales-Jones, 2011), que evita la corrección de errores y se enfoca en generar el aprendizaje exponiendo al alumno a niveles del lenguaje que están relacionados con su propio nivel de competencia.

No obstante, surge una hipótesis relacionada con la formación de los estudiantes desde temprana edad, que sugiere que la enseñanza del inglés en el nivel básico de educación pública o privada, se base en

situaciones lúdicas y sociales no formativas, que los estimule para percibir al inglés como algo natural con lo que están en contacto todo el tiempo, de este modo, al llegar a edades mayores en las que los procesos enseñanza aprendizaje toman tintes más formales, el alumno tendrá un agrado peculiar por aquello que en otros tiempos lo hacía divertirse e interactuar con sus profesores, compañeros, familiares y amigos. Esta propuesta combina ideas del 'Método Comunicativo' de Nunan y Wilkins (Larsen-Freeman & Anderson, *2013)* y de la Instrucción Multisensorial propuesta por Orton y Gillingham *(Morales-Jones, 2011).* Se puede afirmar que entre más rápido ocurra la intervención con respecto a una segunda lengua, más fácil será superar las deficiencias que se presenten posteriormente. A esto debemos añadir que a mayor ausencia de este tipo de contenidos, al alcanzar una edad adulta mayor será el grado de complejidad que el individuo perciba en sus intentos por aprender inglés como segunda lengua.

SUPUESTOS EMPÍRICOS	
Con inglés en las etapas iniciales	Sin inglés en etapas iniciales

Materiales y recursos

- Ambiente auténtico de aprendizaje (cine tradicional)
- Permiso de las autoridades para realizar actividades extra escolares
- Invitación a otras instituciones para sumarse a la actividad (Opcional)
- Recursos humano para actividades posteriores (debate público, moderadores, invitados)

- Recursos económicos provenientes de cada participante

Características de su Buena Práctica

El desarrollo de esta práctica durante más de tres años, ha permitido identificar sus bondades y compartir con nuestras autoridades los resultados del contacto natural con el inglés como segunda lengua. Derivado de esta experiencia e interacción, ha sido posible obtener el visto bueno de directivos, coordinadores y consejos universitarios, para que en la primera oportunidad, la actividad *Cinema In English* sea incluida en las próximas reestructuraciones a los planes de estudio y quede como actividad permanente, sin importar administraciones, coordinador de inglés y/o profesores de asignatura.

Con lo anterior, se confirma que la práctica es efectiva y replicable en la Facultad de Geografía y que los ejercicios de reflexión, perfeccionarán las actividades hasta niveles que probablemente podrían trasladarlas a nuevos organismos académicos de la UAEM por recomendación de la propia Facultad de Geografía y en beneficio de más universitarios inmersos en procesos de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés.

Referencias

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2013). *Techniques and Principles in Language Teaching* 3rd edition. Oxford University Press.

Morales-Jones, C. A. (2011). *Methods/Approaches of teaching ESOL*: A historical overview. Fundamentals of Tea-ching English to Speakers of Other Languages in K-12 Mainstream Classrooms, 63-74.

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching.* Cambridge University Press.

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo